



Bestätigungsvermerk

**Jahresabschluss
zum 31. Dezember 2012**

**DMG Vertriebs und Service GmbH
DECKEL MAHO GILDEMEISTER
Bielefeld**

DMG Vertriebs und Service GmbH
 DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Bielefeld

Bilanz zum 31. Dezember 2012

Aktiva

	31.12.2012		31.12.2011	
	EUR	EUR	EUR	EUR
A. Anlagevermögen				
I. Immaterielle Vermögensgegenstände				
Entgeltlich erworbene gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten		674,00		11.598,00
II. Sachanlagen				
1. Technische Anlagen und Maschinen	272.500,00		512.794,00	
2. Betriebs- und Geschäftsausstattung	362.038,00	634.538,00	452.544,00	965.338,00
III. Finanzanlagen				
1. Anteile an verbundenen Unternehmen	197.580.878,00		192.840.008,00	
2. Beteiligungen	1.067.806,00	198.648.684,00	1.067.806,00	193.907.814,00
		199.283.896,00		194.884.750,00
B. Umlaufvermögen				
I. Vorräte				
Waren		0,00		152.794,00
II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände				
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	49.046,00		1.751.505,00	
2. Forderungen gegen verbundene Unternehmen	101.070.731,00		88.240.369,00	
3. Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	0,00		399,00	
4. Sonstige Vermögensgegenstände	1.829.855,00	102.949.632,00	1.705.233,00	91.697.506,00
III. Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten		0,00		188.048,00
		102.949.632,00		92.038.348,00
C. Rechnungsabgrenzungsposten		0,00		45.647,00
		302.233.528,00		286.968.745,00

Passiva

	31.12.2012	31.12.2011
	EUR	EUR
A. Eigenkapital		
I. Gezeichnetes Kapital	10.000.000,00	10.000.000,00
II. Kapitalrücklage	141.012.017,00	141.012.017,00
III. Bilanzgewinn	1.651.107,00	1.651.107,00
	152.663.124,00	152.663.124,00
B. Rückstellungen		
1. Rückstellungen für Pensionen	1.381.079,00	1.448.475,00
2. Steuerrückstellungen	806,00	806,00
3. Sonstige Rückstellungen	3.313.201,00	5.448.917,00
	4.695.086,00	6.898.198,00
C. Verbindlichkeiten		
1. Erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen	0,00	150.338,00
2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	392.625,00	1.123.250,00
3. Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	143.856.771,00	125.548.377,00
4. Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	77.168,00	16.840,00
5. Sonstige Verbindlichkeiten	548.754,00	462.848,00
–davon aus Steuern EUR 245.066,00 (i. Vj. EUR 430.613,00)–		
–davon im Rahmen der sozialen Sicherheit EUR 0,00 (i. Vj. EUR 10.716,00)–		
	144.875.318,00	127.301.653,00
D. Rechnungsabgrenzungsposten	0,00	105.770,00
	302.233.528,00	286.968.745,00

DMG Vertriebs und Service GmbH
 DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Bielefeld

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit
 vom 1. Januar bis 31. Dezember 2012

	2012		2011	
	EUR	EUR	EUR	EUR
1. Umsatzerlöse		42.949.366,00		61.397.942,00
2. Sonstige betriebliche Erträge		8.482.108,00		6.060.022,00
3. Materialaufwand				
a) Aufwendungen für bezogene Waren	361.977,00		6.889.654,00	
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	27.558.597,00	27.920.574,00	24.638.664,00	31.528.318,00
4. Personalaufwand				
a) Gehälter	6.352.307,00		9.689.163,00	
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Alters- versorgung	769.194,00	7.121.501,00	911.664,00	10.600.827,00
–davon für Altersversorgung EUR 23.704,00 (i. Vj. EUR 100.061,00)–				
5. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen		132.303,00		167.784,00
6. Sonstige betriebliche Aufwendungen		11.684.987,00		27.896.700,00
7. Erträge aus Beteiligungen		0,00		21.000.000,00
8. Erträge aus Gewinnabführungsverträgen		62.288.528,00		50.698.481,00
9. Zinsen und ähnliche Erträge		311.162,00		365.558,00
–davon aus verbundenen Unternehmen EUR 301.062,00 (i. Vj. EUR 327.053,00)–				
10. Aufwendungen aus Verlustübernahme		30.308.159,00		43.541.790,00
11. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		3.990.212,00		3.987.055,00
–davon an verbundene Unternehmen EUR 3.865.517,00 (i. Vj. EUR 3.857.906,00)–				
12. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit		32.873.428,00		21.799.529,00
13. Außerordentliche Aufwendungen		25.476,00		25.476,00
14. Auf Grund eines Gewinnabführungsvertrages abgeführter Gewinn		32.847.952,00		21.774.053,00
15. Jahresergebnis		0,00		0,00

DMG Vertriebs und Service GmbH
DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Bielefeld

Anhang für das Geschäftsjahr 2012

A. Allgemeine Angaben

Der Jahresabschluss der DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER ist nach den Vorschriften des HGB und des GmbHG aufgestellt worden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung ist nach dem Gesamtkostenverfahren gemäß § 275 Abs. 2 HGB gegliedert.

Auf Grund der Größenklasseneinteilung gilt die Gesellschaft als große Kapitalgesellschaft gemäß § 267 Abs. 3 HGB.

Die Gesellschaft hat gemäß § 264 Abs. 3 HGB keinen Lagebericht erstellt, da die Erfordernisse des § 264 Abs. 3 Nr. 1 bis 3 HGB zur Befreiung erfüllt sind. Die formale Voraussetzung des § 264 Abs. 3 Nr. 4 HGB konnte bisher noch nicht erfüllt werden, da diese Voraussetzung ihrer Art nach erst zu einem späteren Zeitpunkt zu erfüllen ist.

Zur klareren und übersichtlicheren Darstellung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung haben wir Vermerke, die wahlweise im Anhang oder in der Bilanz bzw. in der Gewinn- und Verlustrechnung anzubringen sind, in den Anhang aufgenommen.

Die Betriebsstätte in Dänemark wurde Ende Februar 2012 aufgelöst bzw. in eine rechtlich selbständige Einheit umgewandelt (durch Einbringung der Vermögensgegenstände/Schulden auf die DMG Scandinavia Denmark ApS, Kopenhagen/Dänemark). Aus diesem Grund sind die Vorjahresvergleichswerte in der Bilanz sowie in der Gewinn- und Verlustrechnung nur eingeschränkt mit den Werten des Geschäftsjahres 2012 vergleichbar.

B. Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

Immaterielles Anlagevermögen und Sachanlagevermögen

Nutzungsdauer des Anlagevermögens

Immaterielles Anlagevermögen	3 bis 5 Jahre
Technische Anlagen und Maschinen	6 bis 20 Jahre
Betriebs- und Geschäftsausstattung	2 bis 20 Jahre

Das immaterielle Anlagevermögen und Sachanlagevermögen wird mit den Anschaffungs- oder Herstellungskosten vermindert um planmäßige Abschreibungen angesetzt. Die Abschreibungen werden nach der linearen Methode entsprechend der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer vorgenommen. Die Abschreibungen der Zugänge erfolgten im Anschaffungsjahr pro rata temporis. Die Abschreibungsmethoden haben sich gegenüber dem Vorjahr nicht geändert. Unverändert blieben auch die Abschreibungssätze. Geringwertige Anlagegüter mit Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten bis EUR 150,00 werden im Jahr des Zugangs voll abgeschrieben, ab EUR 150,00 bis EUR 1.000,00 werden sie in einem Sammelposten aktiviert und über fünf Jahre abgeschrieben.

Finanzanlagevermögen

Finanzanlagen werden grundsätzlich mit den Anschaffungskosten bilanziert. Bei einer voraussichtlich dauernden Wertminderung werden Abschreibungen auf den niedrigeren beizulegenden Wert vorgenommen.

Laut Einbringungsvertrag per 28. Februar 2012 wurde durch die DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER der gesamte Geschäftsanteil an der DMG Europe Holding GmbH im Wert von TEUR 50.333, in die 100%ige Tochter DMG Netherlands B.V., rückwirkend per 1. Januar 2012 eingebracht. Veräußert zu Buchwerten wurden im Geschäftsjahr die Anteile an der DMG MORI SEIKI Europe AG in Höhe von TEUR 814 an die DMG Holding AG sowie die Anteile an der DMG Mexico in Höhe von TEUR 3.093 an die DMG Europa Holding GmbH.

Die Anteile an verbundenen Unternehmen erhöhten sich im Berichtsjahr um EUR 8,53 Mio, davon entfallen auf eine Barkapitalerhöhung bei der a+f GmbH EUR 7 Mio und bei der DMG MORI SEIKI INDIA MACHINES AND SERVICES PRIVATE LIMITED, Bangalore/Indien, EUR 1,53 Mio.

Umlaufvermögen

Die Forderungen und sonstigen Vermögensgegenstände mit einer Restlaufzeit von bis zu einem Jahr wurden zu Nominalwerten eingestellt.

Rückstellungen und Verbindlichkeiten

Die Bewertung der Pensionsrückstellung erfolgte mittels der „Projected-Unit-Credit-Methode“.

Die Rückstellung für Verpflichtungen aus Altersteilzeitvereinbarungen umfasst die Aufwendungen für die Gehaltszahlungen an Mitarbeiter in der Freistellungsphase sowie Aufstockungsleistungen. Des Weiteren umfasst die Rückstellung Aufstockungsleistungen, denen sich der Arbeitgeber auf Grund einer tarifvertraglichen Regelung nicht mehr entziehen kann.

Die übrigen Rückstellungen wurden so bemessen, dass sie allen erkennbaren Risiken und ungewissen Verpflichtungen Rechnung tragen. Die Wertermittlung erfolgte auf Basis einer vernünftigen kaufmännischen Beurteilung. Es wurde jeweils der voraussichtlich notwendige Erfüllungsbetrag eingestellt. Rückstellungen für Zahlungen anlässlich von Arbeitnehmerjubiläen wurden mit einem Zinssatz von 5,06 % p. a. abgezinst (i. Vj. 5,13 %).

Die Verbindlichkeiten sind mit ihren Erfüllungsbeträgen angesetzt.

Grundlagen der Währungsumrechnung

Fremdwährungsforderungen und -verbindlichkeiten werden zum Devisenkassamittelkurs am Abschlussstichtag umgerechnet.

C. Erläuterungen zur Bilanz

Anlagevermögen

Die Entwicklung des Anlagevermögens der Gesellschaft ist in der Anlage 1 zum Anhang dargestellt.

Die Gesellschaft hat mit allen unmittelbar beherrschten inländischen Tochtergesellschaften sowie mit der DMG MORI SEIKI Berlin Vertriebs und Service GmbH, Berlin, einen Beherrschungs- und Ergebnisabführungsvertrag abgeschlossen. Die Aufstellung des Anteilsbesitzes gemäß § 285 Nr. 11 HGB ist dem Anhang als Anlage 2 beigelegt.

Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen sind innerhalb eines Jahres fällig.

Die Forderungen gegen verbundene Unternehmen in Höhe von TEUR 101.071 (i. Vj. TEUR 88.240) ergaben sich bei der Gesellschaft im Wesentlichen aus den Forderungen aus Ergebnisabführung sowie aus Kosten- und Finanzverrechnungen. Sie sind innerhalb eines Jahres fällig.

Die sonstigen Vermögensgegenstände beinhalten folgende Posten:

	31.12.2012	31.12.2011
	TEUR	TEUR
Steuererstattungsansprüche	1	1
Ansprüche gegen Leasinggesellschaft	1.768	1.564
Kautionen und sonstige Sicherheitsleistungen	1	86
Debitorische Kreditoren und Vorauszahlungen	55	17
Forderungen an Mitarbeiter und ehemalige Mitarbeiter	5	5
Übrige	0	32
	1.830	1.705

Die sonstigen Vermögensgegenstände sind innerhalb eines Jahres fällig.

Eigenkapital

Gezeichnetes Kapital

Das Stammkapital der Gesellschaft in Höhe von TEUR 10.000 (i. Vj. TEUR 10.000) wird von der GILDEMEISTER Aktiengesellschaft gehalten.

Rückstellungen für Pensionen

Die Ermittlung der Pensionsrückstellungen erfolgt unter Zugrundelegung eine Rechnungszinsfußes von 5,06 % (i. Vj. 5,13 %) und eines Rententrends von 2 %. Dabei wurden die im Juli 2005 veröffentlichten Richttafeln von Prof. Dr. Klaus Heubeck zu Grunde gelegt. Eine Deckung der Pensionen durch einen externen Pensionsfonds besteht nicht. Der bisher im Rahmen der BilMoG Anpassung noch nicht zugeführte Teilbetrag beläuft sich auf TEUR 331 und ist der Rückstellung in Folgejahren (in Höhe von mindestens 1/15 p. a. von TEUR 25) ergebniswirksam zuzuführen.

Sonstige Rückstellungen

Nachfolgend sind die wesentlichen Rückstellungsinhalte aufgeführt:

	31.12.2012	31.12.2011
	TEUR	TEUR
Vertriebsaufwendungen	809	1.338
Personalaufwendungen	1.497	2.901
Rechts-, Beratungs- und Jahresabschlusskosten	95	143
Übrige	912	1.067
	3.313	5.449

In den Rückstellungen für Personalaufwendungen sind im Wesentlichen TEUR 763 für Tantiemen und Prämien, TEUR 219 für Urlaub- und Gleitzeitguthaben, TEUR 90 für Jubiläen, TEUR 46 für Berufsgenossenschaft sowie TEUR 60 für Altersteilzeit enthalten.

Die Rückstellungen aus Altersteilzeitverpflichtungen werden bezüglich der Gehaltsbestandteile ratierlich ab dem Beginn der Beschäftigungsphase der Altersteilzeit angesammelt und mit dem Barwert unter Zugrundelegung eines Rechnungszinsfußes von 4,26 % (i. Vj. 4,48 %) sowie eines Gehaltstrends von 3 % bewertet. Altersteilzeitansprüche sind im Rahmen eines doppelten Treuhandverhältnisses gegen eine mögliche Insolvenz gesichert. Zur Absicherung werden liquide Mittel auf einen Treuhandverein übertragen und mit der Rückstellung für Altersteilzeit saldiert.

Die Anschaffungskosten der im Rahmen der Absicherung der Altersteilzeitansprüche auf den Treuhandverein übertragenen liquiden Mittel betragen TEUR 0. Der beizulegende Zeitwert der verrechneten Vermögensgegenstände wurde anhand von Marktpreisen ermittelt und betrug zum Stichtag TEUR 3.

Die Gesellschaft gewährt ihren Arbeitnehmern auf Grund einer Konzernbetriebsvereinbarung Jubiläumsvergütungen. Passiviert wurde der Barwert für die zukünftigen Jubiläumsleistungen. Der rechnungsmäßige Zins beträgt 5,06 % (i. Vj. 5,13 %). Für zukünftige Kostensteigerungen wurde ein Gehaltstrend von 3 % berücksichtigt. Bei der Bewertung der Rückstellung wurde eine erwartete Fluktuation berücksichtigt.

Verbindlichkeiten

	Ausweis in der Bilanz 31.12.2012	davon Restlaufzeit bis 1 Jahr	Ausweis in der Bilanz 31.12.2011
	TEUR	TEUR	TEUR
1. Erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen	0	0	150
2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	393	0	1.123
3. Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen ¹⁾	143.857	0	125.548
4. Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	77	0	17
5. Sonstige Verbindlichkeiten ²⁾	548	0	463
	144.875	0	127.301

Haftungsverhältnisse und sonstige finanzielle Verpflichtungen

Konzernfinanzierung

Der kurz- und mittelfristige Betriebsmittelbedarf für die GILDEMEISTER Aktiengesellschaft und --im Rahmen des konzerninternen Cashmanagements-- für den Großteil der inländischen Tochtergesellschaften wird aus dem operativen Cash Flow sowie über einen syndizierten Kredit abgedeckt.

Die syndizierte Kreditlinie hat ein Volumen von insgesamt TEUR 450.000 mit einer Laufzeit von fünf Jahren (bis 2016). Sie besteht aus einer Bartranche in Höhe von TEUR 200.000 und einer Avaltranche über TEUR 250.000. Die syndizierte Kreditlinie wurde zu deutlich günstigeren Konditionen als in Vorjahren abgeschlossen, welche der verbesserten Bonität von GILDEMEISTER gegenüber Vorjahren Rechnung trägt. Der aktuelle syndizierte Kredit wird abhängig von dem aktuellen Geldmarktzins (1- bis 6-Monats-EURIBOR) zuzüglich eines Aufschlags verzinst. Dieser Zinsaufschlag kann sich in Abhängigkeit von den Unternehmenskennzahlen (0,90 bis maximal 2,30 %) verändern. Aktuell beträgt er 1,15 % (i. Vj. 1,40 %).

Die Finanzierungsverträge zum syndizierten Kredit verpflichten GILDEMEISTER zur Einhaltung von marktüblichen Covenants. Alle Covenants waren zum 31. Dezember 2012 eingehalten.

1) davon gegenüber des Gesellschafters der GILDEMEISTER Aktiengesellschaft: TEUR 105.720 (i. Vj. TEUR 75.429)

2) davon aus Steuern: TEUR 245 (i. Vj. TEUR 431), davon im Rahmen der sozialen Sicherheit: TEUR 0 (i. Vj. TEUR 11)

Wie bei der bisherigen Finanzierung haben die kreditgebenden Banken auch bei der Refinanzierung für die syndizierte Kreditlinie vollständig auf Besicherungen verzichtet.

Die GILDEMEISTER Aktiengesellschaft und die GILDEMEISTER Beteiligungen GmbH sind Kreditnehmer des syndizierten Kredites. Garanten des Kreditvertrages sind außerdem noch die GILDEMEISTER Drehmaschinen GmbH, die DECKEL MAHO Pfronten GmbH, die DECKEL MAHO Seebach GmbH, die DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER, die a+f GmbH, die GILDEMEISTER Italiana S.p.A., die GILDEMEISTER Partecipazioni S.r.l. und die FAMOT Pleszew Sp. z o. o. Die Gesellschaften verpflichten sich, alle fälligen und zahlbaren Kreditbeträge einschließlich aufgelaufener Zinsen, anderer Kosten, Ausgaben, Gebühren und andere fällige und zahlbare Beträge aus dem syndizierten Kreditvertrag zu zahlen, wenn die Kreditgeber gleichzeitig schriftlich bestätigen, dass die GILDEMEISTER Aktiengesellschaft fällige Forderungen der Kreditgeber nicht vereinbarungsgemäß gezahlt hat.

Die Garantien der DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER und der anderen inländischen Garantinnen sind auf das bilanzielle Reinvermögen der Gesellschaft beschränkt. Für den Fall, dass das Reinvermögen den Stammkapitalbetrag bereits unterschreitet, darf dieses nicht weiter reduziert werden. Die GILDEMEISTER Italiana S.p.A. haftet mit einem Betrag von TEUR 2.300, die GILDEMEISTER Partecipazioni S.r.l. mit einem Betrag von TEUR 1.200. Übersteigen bei den beiden Gesellschaften ihre Netto-Finanzposition oder ein Betrag, der ihrer Nettofinanzlage entspricht, die absoluten Beträge, werden die höheren Beträge herangezogen. Die Garantien der FAMOT Pleszew Sp. z o. o. sind dahingehend eingeschränkt, dass Verpflichtungen nicht zum Verlust des Nominalkapitals und zu einer Insolvenz nach polnischem Recht führen dürfen.

Sonstige finanzielle Verpflichtungen

	31.12.2012	31.12.2011
	TEUR	TEUR
Verpflichtungen aus Miet- und Leasingverträgen mit Fälligkeit		
bis 1 Jahr	111	462
1 bis 5 Jahre	192	758
	303	1.220

In den Verpflichtungen aus Miet- und Leasingverträgen sind Verpflichtungen gegenüber verbundenen Unternehmen mit einer Fälligkeit von einem Jahr in Höhe von TEUR 111 und mit einer Fälligkeit von ein bis fünf Jahren in Höhe von TEUR 192 enthalten.

D. Erläuterungen zur Gewinn- und Verlustrechnung

Umsatzerlöse

In den Umsatzerlösen werden die den Kunden berechneten Entgelte für Lieferungen und Leistungen --vermindert um Erlösschmälerungen-- ausgewiesen. Die Umsatzerlöse setzen sich --aufgegliedert nach Erzeugnisarten-- wie folgt zusammen:

	2012	2011
	TEUR	TEUR
Werkzeugmaschinen (Betriebsstätte Dänemark)	1.013	10.968
Technische Dienstleistungen	41.936	50.430
	42.949	61.398

Unterteilt nach Absatzgebieten ergibt sich folgende Zusammensetzung:

	2012	2011
	TEUR	TEUR
Deutschland	29.187	34.307
EU (ohne Deutschland)	7.097	18.659
Asien	3.510	3.682
USA	2.707	3.628
Übrige Länder	448	1.122
	42.949	61.398

Die Umsätze betreffen mit TEUR 1.013 (i. Vj. TEUR 9.560) fremde Dritte und mit TEUR 41.936 (i. Vj. TEUR 51.838) Konzernunternehmen.

Sonstige betriebliche Erträge

	2012	2011
	TEUR	TEUR
Periodenfremde Erträge		
Auflösung von Rückstellungen	2.060	1.439
Zahlungseingänge auf abgeschriebene Forderungen	0	2
Zinsen aus Vermittlungsleistungen	0	10
	2.060	1.451
Andere betriebliche Erträge		
Umlagen und Kostenerstattungen	5.862	3.928
Schadensersatzleistungen Versicherungen	2	0
Übrige	558	681
	6.422	4.609
	8.482	6.060

Personalaufwand

Der durchschnittliche Personalbestand hat sich gegenüber dem Vorjahr wie folgt entwickelt:

	2012	2011
Gehaltsempfänger	50	76

Die Gesamtbezüge der Geschäftsführer betragen im Berichtsjahr insgesamt TEUR 749 (i. Vj. TEUR 1.353).

Sonstige betriebliche Aufwendungen

	2012	2011
	TEUR	TEUR
Periodenfremde Aufwendungen	0	0
Andere betriebliche Aufwendungen		
Marketing und Messen	265	740
Sonstige fremde Dienstleistungen	2.420	3.443
Reise- und Repräsentationsaufwendungen	1.000	1.306
Mieten, Pachten und Leasing	459	704
Jahresabschluss-, Rechts- und Beratungsaufwendungen	1.506	1.690
Zuführungen zu Rückstellungen	0	343
Büromaterial, Post- und Telefongebühren	294	460
Sonstige Personalaufwendungen	180	259
Versicherungen	764	713
Kurs- und Währungsverluste	1	2
Übrige	4.796	18.237
	11.685	27.897
	11.685	27.897

Die übrigen Aufwendungen resultieren im Wesentlichen aus Kostenumlagen von den DMG Tochtergesellschaften und der GILDEMEISTER Aktiengesellschaft für die Konzernumlage.

Erträge aus Beteiligungen

Im Geschäftsjahr 2012 erfolgte keine Gewinnausschüttung an die Gesellschaft.

Erträge aus Ergebnisabführungsverträgen

Die Erträge aus Ergebnisabführungsverträgen der Gesellschaft in Höhe von TEUR 62.288 (i. Vj. TEUR 50.699) entfielen auf die

	2012	2011	Veränderung
	TEUR	TEUR	TEUR
DMG MORI SEIKI Deutschland GmbH (vorher: DMG Stuttgart Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER)	39.702	30.844	8.858
DMG Service Fräsen GmbH	10.804	10.449	355
DMG Service Drehen GmbH	3.482	3.457	25
DMG MORI SEIKI Berlin Vertriebs und Service GmbH	6.016	4.091	1.925
DMG MORI SEIKI Academy GmbH (vorher: DMG Trainings-Akademie GmbH)	1.977	1.857	120
DMG MORI SEIKI Services GmbH	307	-4	311

Zinserträge

Die Zinserträge in Höhe von TEUR 10 resultieren in erster Linie aus der Verzinsung der Ansprüche gegen eine Leasinggesellschaft.

Aufwendungen aus Verlustübernahme

Die Aufwendung aus Verlustübernahme der DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER betrifft mit TEUR 29.967 (i. Vj. TEUR 43.542) die Verlustübernahme gemäß Ergebnisabführungsvertrag der

	2012	2011	Veränderung
	TEUR	TEUR	TEUR
DMG Gebrauchsmaschinen GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER	1.364	6.427	5.063
DMG MICROSET GmbH	362	553	191
a+f GmbH	28.241	36.558	8.317

Zinsaufwendungen

Die Zinsaufwendungen in Höhe von TEUR 3.990 betreffen mit TEUR 88 den Zinsanteil der Pensionsrückstellungen sowie mit TEUR 23 den Zinsanteil der sonstigen Rückstellungen.

E. Sonstige Angaben

Nicht bilanzierte Geschäfte gemäß § 285 Nr. 3 HGB

Die Gesellschaft hat verschiedene Leasingverträge abgeschlossen. Diese sind als Operating-Leasingverträge klassifiziert worden. Zweck und Vorteil dieser Leasing-Verträge ist die Nutzung der Vermögensgegenstände ohne Eigentumserwerb unter Abwälzung der mit dem Eigentum verbundenen Risiken.

Aus den Leasingverhältnissen resultierende zukünftige Zahlungsverpflichtungen sind in den sonstigen finanziellen Verpflichtungen enthalten.

Beherrschungs- und Ergebnisabführungsvertrag

Die Gesellschaft hat am 13. März 2003 einen Beherrschungs- und Ergebnisabführungsvertrag mit der GILDEMEISTER Aktiengesellschaft, wirksam seit dem 1. Januar 2003, geschlossen.

Geschäftsführer

Geschäftsführer der Gesellschaft waren im Berichtsjahr 2012:

Thomas Haag, Fellbach

Rajeev Anand, Leverstock Green Hemel Hempstead/England

Klaus Wenker, Bielefeld

Silvio Lehmann, Hinwil/Schweiz

Dr. Maurice Eschweiler, Bielefeld

Thomas Wolf, Königsdorf

Konzernzugehörigkeit

Die DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Bielefeld, ist eine 100%ige Tochtergesellschaft der GILDEMEISTER Aktiengesellschaft.

Die Gesellschaft ist nach § 291 HGB von der Verpflichtung, einen Konzernabschluss und Konzernlagebericht aufzustellen, befreit, da das Mutterunternehmen, die GILDEMEISTER Aktiengesellschaft, Bielefeld, einen Konzernabschluss und Konzernlagebericht aufstellt, in den das zu befreiende Unternehmen und seine Tochterunternehmen einbezogen werden.

Der Konzernabschluss der GILDEMEISTER Aktiengesellschaft zum 31. Dezember 2012 wurde unter Anwendung der am Abschluss-Stichtag gültigen International Financial Reporting Standards (IFRS) des International Accounting Standards Board (IASB) --wie sie in der EU anzuwenden sind-- aufgestellt. Der Konzernabschluss ist über den elektronischen Bundesanzeiger und das Unternehmensregister zugänglich sowie auf der Website www.gildemeister.com abrufbar.

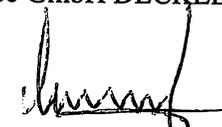
Angaben zum Abschlussprüferhonorar gemäß § 285 Nr. 17 HGB

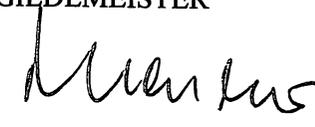
Auf die Angabe des Abschlussprüferhonorars gemäß § 285 Nr. 17 HGB wird verzichtet. Die Angaben sind im Konzernabschluss der GILDEMEISTER Aktiengesellschaft, Bielefeld, zum 31. Dezember 2012 enthalten; in diesem Konzernabschluss ist die Gesellschaft einbezogen.

Bielefeld, den 12. März 2013

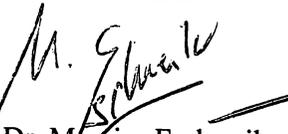
DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER


Thomas Haack
Geschäftsführer


Rajeev Anand
Geschäftsführer


Klaus Wenker
Geschäftsführer


Silvio Lehmann
Geschäftsführer


Dr. Maurice Eschweiler
Geschäftsführer


Thomas Wolf
Geschäftsführer

DMG Vertriebs und Service GmbH
 DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Bielefeld

Entwicklung des Anlagevermögens im Geschäftsjahr 2012

Anschaffungs- und Herstellungskosten					
	1.1.2012	Kursver- änderungen	Zugänge	Abgänge	31.12.2012
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
I. Immaterielle Vermögensgegenstände					
1. Entgeltlich erworbene gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten	1.968.933,00	0,00	0,00	17.042,00	1.951.891,00
2. Firmenwert	10.652.255,00	0,00	0,00	0,00	10.652.255,00
	<u>12.621.188,00</u>	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>	<u>17.042,00</u>	<u>12.604.146,00</u>
II. Sachanlagen					
1. Technische Anlagen und Maschinen	633.201,00	-455,00	0,00	332.746,00	300.000,00
2. Betriebs- und Geschäftsausstattung	1.114.562,00	-315,00	60.796,00	118.089,00	1.056.954,00
	<u>1.747.763,00</u>	<u>-770,00</u>	<u>60.796,00</u>	<u>450.835,00</u>	<u>1.356.954,00</u>
III. Finanzanlagen					
1. Anteile an verbundenen Unternehmen	195.436.008,00	0,00	58.981.259,00	54.240.389,00	200.176.878,00
2. Beteiligungen	1.087.932,00	0,00	0,00	0,00	1.087.932,00
	<u>196.523.940,00</u>	<u>0,00</u>	<u>58.981.259,00</u>	<u>54.240.389,00</u>	<u>201.264.810,00</u>
	<u>210.892.891,00</u>	<u>-770,00</u>	<u>59.042.055,00</u>	<u>54.708.266,00</u>	<u>215.225.910,00</u>

Kumulierte Abschreibungen				Buchwerte		
1.1.2012	Kurs- veränderungen	Abschreibungen des Geschäftsjahres	Abgänge	31.12.2012	31.12.2012	31.12.2011
EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
1.957.335,00	0,00	5.738,00	11.856,00	1.951.217,00	674,00	11.598,00
10.652.255,00	0,00	0,00	0,00	10.652.255,00	0,00	0,00
12.609.590,00	0,00	5.738,00	11.856,00	12.603.472,00	674,00	11.598,00
120.407,00	-148,00	15.000,00	107.759,00	27.500,00	272.500,00	512.794,00
662.018,00	-315,00	101.455,00	68.242,00	694.916,00	362.038,00	452.544,00
782.425,00	-463,00	116.455,00	176.001,00	722.416,00	634.538,00	965.338,00
2.596.000,00	0,00	0,00	0,00	2.596.000,00	197.580.878,00	192.840.008,00
20.126,00	0,00	0,00	0,00	20.126,00	1.067.806,00	1.067.806,00
2.616.126,00	0,00	0,00	0,00	2.616.126,00	198.648.684,00	193.907.814,00
16.008.141,00	-463,00	122.193,00	187.857,00	15.942.014,00	199.283.896,00	194.884.750,00

Aufstellung des Anteilsbesitzes 2012

	Eigenkapital	Beteiligungsquoten		Ergebnis des Geschäftsjahres 2012	
		TEUR	%	TEUR	
DMG MORI SEIKI Deutschland GmbH, Leonberg ^{1/2/4)}		45	100,0	-1	
DMG MORI SEIKI München Vertriebs und Service GmbH, München ^{2/3)}		929	100,0	0	
DMG MORI SEIKI Hilden Vertriebs und Service GmbH, Hilden ^{2/3)}		935	100,0	0	
DMG MORI SEIKI Bielefeld Vertriebs und Service GmbH, Bielefeld ^{2/3)}		957	100,0	0	
DMG MORI SEIKI Berlin Vertriebs und Service GmbH, Berlin ^{1/2/13)}		301	100,0	0	
DMG MORI SEIKI Frankfurt am Main Vertriebs und Service GmbH, Bad Homburg ^{2/3)}		610	100,0	0	
DMG MORI SEIKI Hamburg Vertriebs und Service GmbH, Hamburg ^{2/3)}		200	100,0	38	
DMG MORI SEIKI Stuttgart Vertriebs und Service GmbH, Leonberg ^{2/3)}		4.000	100,0	2	
DMG MORI SEIKI Services GmbH, Bielefeld ^{1/2/4)}		1.000	100,0	0	
DMG Service Drehen GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Bielefeld ^{1/2/4)}		1.508	100,0	0	
DMG Service Fräsen GmbH, Pfronten ^{1/2/4)}		2.730	100,0	0	
DMG Gebrauchtmaschinen GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Geretsried ^{1/2/4)}		17.517	100,0	0	
DMG Trainings-Akademie GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Bielefeld ^{1/2/4)}		271	100,0	0	
DMG MICROSET GmbH, Bielefeld ^{1/2/4)}		1.405	100,0	0	
a+f GmbH, Würzburg ^{1/2)}		52.100	100,0	0	
DMG Netherlands B.V. Veenendaal/Niederlande ⁴⁾		156.625	100,0	106.174	
DMG Holding AG, Dübendorf/Schweiz ⁵⁾	TCHF	133.602	110.671	100,0	-2.082
DMG Europe Holding AG, Dübendorf/Schweiz ⁶⁾	TCHF	100	83	100,0	0
DMG Mori Seiki Europe AG, Dübendorf/Schweiz ⁶⁾	TCHF	264.848	219.390	60,0	563
DMG/MORI SEIKI Austria International GmbH, Klaus/Österreich ⁷⁾		1.022	100,0	-8	
DMG/Mori Seiki Austria GmbH, Klaus/Österreich ⁸⁾		3.367	100,0	1.628	
DMG/MORI SIEKI Benelux B.V., Veenendaal/Niederlande ⁷⁾		3.272	100,0	58.155	
DMG/MORI SEIKI Benelux B.V.B.A. – SPRL., Zaventem/Belgien ⁷⁾		1.428	100,0	412	
DMG/MORI SEIKI DENMARK ApS, Kopenhagen/Denmark ⁷⁾	TDKK	4.984	668	100,0	-1252
DMG/MORI SEIKI France SAS, Paris/Frankreich ⁷⁾		8.001	100,0	-409	
DMG/MORI SEIKI Czech s.r.o., Brno/Tschechische Republik ⁷⁾	TCZK	52.675	2.094	100,0	1.104
DMG/MORI SEIKI Polska Sp. z o.o., Pleszew/Polen ⁷⁾	TPLN	17.320	4.251	100,0	1.223
DMG/MORI SEIKI Schweiz AG, Dübendorf/Schweiz ⁷⁾	TCHF	9.677	8.016	100,0	1.162
DMG/MORI SEIKI Romania Sales & Services S.r.l., Bukarest/Rumänien ⁵⁾	TRON	8.232	1.852	100,0	918
DMG/MORI SEIKI South East Europe E.P.E, Thessaloniki/Griechenland ⁷⁾		177	100,0	57	
DMG/MORI SEIKI U.K. Ltd., Luton/Großbritannien ⁷⁾	TGBP	14.031	17.193	100,0	1.590
MORI SEIKI UK Ltd. Coventry/Großbritannien ⁹⁾	TGBP	3.556	4.357	100,0	219
DMG/MORI SEIKI Middle East FZE, Dubai/Vereinigte Arabische Emirate ⁷⁾	TAED	1.316	272	100,0	108

		Eigenkapital		Beteili- gungs- quoten	Ergebnis des Geschäfts- jahres 2012
DECKEL MAHO GILDEMEISTER Iberica S.L., Ripollet/Spanien ⁷⁾			6.630	100,0	750
DMG/MORI SIEKI Italia S.r.l., Mailand/Italien ⁷⁾			28.253	100,0	2.419
DMG/MORI SEIKI Schweden AB, Göteborg/Schweden ⁷⁾	TSEK	56.056	6.532	100,0	-471
DMG/MORI SEIKI Hungary, Budapest/Ungarn ⁷⁾			2.107	100,0	711
DMG Scandinavia Norge AS, Langhus/Norwegen ⁷⁾	TNOK	8.184	1.113	100,0	43
DMG Europe Holding GmbH, Klaus/Österreich ⁵⁾			98.732	100,0	-6.955
DMG/Mori Seiki South East Asia Pte. Ltd., Singapore ¹⁰⁾	TSGD	25.079	15.566	51,0	283
DMG (Thailand) Co. Ltd., Bangkok/Thailand ¹¹⁾	TTHB	1.967	49	100,0	-39
DMG Mori Seiki (Malaysia) SDN BHD, Shan Alam/Selangor, Malaysia ¹¹⁾	TMYR	11.155	2.765	100,0	3
DMG Mori Seiki (Vietnam) Co Ltd., Hanoi/Vietnam ¹¹⁾	TVND	13.341.522	485	100,0	-308
DMG Canada Inc., Toronto/Kanada ⁴⁾	TCAD	3.330	2.535	100,0	587
DMG Ecoline GmbH, Klaus/Österreich ¹⁰⁾			3.321	100,0	465
DMG Technology Trading (Shanghai) Co. Ltd., Shanghai/China ⁴⁾	TCNY	75.644	9.202	100,0	470
DMG MORI SEIKI INDIA MACHINES AND SERVICES Pvt. Ltd., Bangalore/Indien ⁴⁾	TINR	662.675	9.148	51,0	571
DMG MORI SEIKI (Taiwan) Co. Ltd., Taichung/Taiwan ⁴⁾	TTWD	86.337	2.254	100,0	-79
DMG MORI SEIKI (Korea) Co. Ltd., Gyeonggi-do/Korea ⁴⁾	TKRW	7.568.735	5.382	100,0	272
DMG America Inc., Itasca/USA ¹⁰⁾	TUSD	40.144	30.426	100,0	-12.993
DMG Los Angeles Inc., Los Angeles/USA ¹²⁾	TUSD	333	252	100,0	0
DMG MORI SEIKI Mexico S.A. de C.V., Queretaro/Mexico ¹²⁾	TMXN	57.362	3.338	51,0	528
DECKEL MAHO GILDEMEISTER Brasil Ltda., São Paulo/Brasilien ¹⁰⁾	TBRL	4.903	1.813	100,0	-357
DMG Asia Pte. Ltd., Singapur ¹⁰⁾			20.062	100,0	4.260
DMG Russland o.o.o., Moskau/Russland ¹⁰⁾	TRUB	171.356	4.249	100,0	1.998
DMG MORI SEIKI ISTANBUL MAKINE TIKARET VE SERVIS LIMITED SIRKETI, Istanbul/Türkei ¹⁰⁾	TTRY	10.961	4.654	100,0	1.115
DMG Nippon K.K., Yokohama/Japan ¹⁰⁾	TJPY	266.728	2.348	100,0	-227
DMG Egypt LLC, TMM, Kairo/Ägypten ¹⁰⁾	TEGP	200	24	100,0	0
Mori Seiki Egypt, TME, LLC., Kairo/Ägypten ¹⁰⁾	TEGP	200	24	100,0	0
DMG / MORI SEIKI Australia Pty Ltd., Clayton Victoria/Australien ⁴⁾	TAUD	3.168	2.492	50,0	-23

- 1) mit Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag zur DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER
- 2) Die inländische Tochtergesellschaft in der Rechtsform einer Kapitalgesellschaft hat die gemäß § 264 Abs. 3 HGB erforderlichen Bedingungen für die Inanspruchnahme der Befreiungsvorschriften erfüllt und verzichtet deshalb auf die Offenlegung ihrer Jahresabschlussunterlagen sowie auf die Aufstellung eines Lageberichts
- 3) mittelbare Beteiligung über die DMG MORI SEIKI Deutschland GmbH mit Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag zur DMG MORI SEIKI Deutschland GmbH
- 4) unmittelbare Beteiligung der DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER
- 5) mittelbare Beteiligung über die DMG Netherlands B.V.
- 6) mittelbare Beteiligung über die DMG Holding AG
- 7) mittelbare Beteiligung über die DMG MORI SEIKI Europe AG
- 8) mittelbare Beteiligung über die DMG / MORI SEIKI Austria International GmbH
- 9) mittelbare Beteiligung über die DMG / MORI SEIKI UK Ltd.
- 10) mittelbare Beteiligung über die DMG Europe Holding GmbH
- 11) mittelbare Beteiligung über die DMG / MORI SEIKI South East Asia Pte. Ltd.
- 12) mittelbare Beteiligung über die DMG America Inc.
- 13) mittelbare Beteiligung über die DMG MORI SEIKI Deutschland GmbH

Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

Wir haben den Jahresabschluss --bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang-- unter Einbeziehung der Buchführung der DMG Vertriebs und Service GmbH DECKEL MAHO GILDEMEISTER, Bielefeld, für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2012 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung des Jahresabschlusses nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung der Geschäftsführung der Gesellschaft. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld der Gesellschaft sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung und Jahresabschluss überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Geschäftsführung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung auf Grund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft.

Ohne diese Beurteilung einzuschränken, weisen wir darauf hin, dass die Einhaltung der formalen Voraussetzungen aus § 264 Abs. 3 Nr. 4 HGB von uns im Zeitpunkt der Beendigung der Jahresabschlussprüfung nicht beurteilt werden konnte, da diese Voraussetzungen ihrer Art nach erst zu einem späteren Zeitpunkt erfüllbar sind. Darüber hinaus weisen wir darauf hin, dass der Beschluss der Gesellschafter über die Zustimmung zu der Inanspruchnahme von Befreiungen nach § 264 Abs. 3 Nr. 1 HGB bis zum Abschluss unserer Prüfung beim Betreiber des elektronischen Bundesanzeigers zur Bekanntmachung eingereicht, jedoch noch nicht bekannt gemacht war.))

Bielefeld, den 28. März 2013

KPMG AG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Dr. Tonne
Wirtschaftsprüfer

Dübeler
Wirtschaftsprüfer

